

<<法学讲演录(全四册)>>

图书基本信息

书名：<<法学讲演录(全四册)>>

13位ISBN编号：9787500464303

10位ISBN编号：7500464304

出版时间：2008-11

出版时间：中国社会科学出版社

作者：（英）约翰·奥斯丁

页数：1262

字数：256000

译者：支振锋,徐宗立

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<法学讲演录(全四册)>>

内容概要

为了进一步促进中西文化交流，构建全新的西学思想平台，编者出版了这套《西方学术经典译丛》（英汉对照全译本）。

本译丛精选西方学术思想流变中最有代表性的部分传世名作，由多位专家学者选目，内容涵盖了哲学、宗教学、政治学、经济学、心理学、法学、历史学等人文社会科学领域，收录了不同国家、不同时代、不同体裁的诸多名著。

本译丛系根据英文原著或其他文种的较佳英文译本译出，在国内第一次以英汉对照的形式出版。与以往译本不同的是，本译丛全部用现代汉语译出，尽量避免以往译本时而出出现的文白相间、拗口难懂的现象，另外出于尊重原作和正本清源的目的，本译本对原作品内容一律不做删节处理，全部照译。

本书为其中之一的《法学讲演录（1-4）》。

<<法学讲演录(全四册)>>

作者简介

作者：(英国)约翰·奥斯丁 译者：支振锋

<<法学讲演录(全四册)>>

书籍目录

(一) 本版说明 前言 演讲课程大纲 前述大纲的概要 《法学讲演录》被界之法学的范围 第一讲 第二讲 (二) 第三讲 第四讲 第五讲 (三) 第六讲 (四) 对几个常见概念的分析 第十二讲 第十三讲 第十四讲 第十五讲 第十六讲 第十七讲 第十八讲 第十九讲 第二十讲 第二十一讲 第二十二讲 第二十三讲 第二十四讲 第二十五讲 第二十六讲 第二十七讲 译者后记

<<法学讲演录(全四册)>>

章节摘录

第一讲法学的主题是实在法：实在法是在可以被径直地或者严格意义上如此称谓之意义上的法：或者说法律是由政治上的优位者针对政治上的劣位者所创制的。

但是实在法（或者说可以被径直地或者严格意义上如此称谓之的法律）常常会被与其他某些对象相混淆，它与这些对象要么是通过相似性而发生着联系，要么是以类比的方式联系在一起：也被与这样的一些对象混淆，根据法律这个术语宽泛而模糊的表述，这些对象也因此被正确地或者不正确地赋予了重要性。

为了消除从这种混淆中所出现的诸多困难，我才以对法学范围的界定开始这个计划的教程，或者以对法学主题与其他各种各样相互联系着的对象的区分，来开始这个计划的教程：从而在我致力于分析实在法之为数众多而又十分复杂的各组成部分之前，试图界定出我所意欲处理问题的主题与范围。

<<法学讲演录(全四册)>>

后记

当这个译本交付出版之时，我们再一次感到了翻译的艰辛。

根据译者的感受，号称分析法学的开山祖师的奥斯丁，他的这本分析法学的开山之作[我们姑且不考虑边沁在其《关于法律的普遍理论》(Of Laws in General)或者其他杰出著作中的贡献]，在语言上虽然明快，但一方面由于本书为系列讲座的整理，里面可能还有一些即席演讲的成分；另一方面也由于本书并非完稿，而是经过了奥斯丁遗孀的整理，所以它并没有那么流畅明快，相对较为枯燥与拉沓(但愿这不是对先贤的不敬)。

虽然对这部已成为分析法学之名山的经典而言，这并不是什么大不了的问题，但对于我们的翻译却构成了十足的挑战。

同时，由于此书成于19世纪，那时候现代法学作为一门学科还处于形成阶段，许多术语的用法远未定型，而同时英语的某些用法与现在也略有差异，因此给我们的翻译带来了极大的困难。

而且，本书主题广泛涉及欧洲的历史、政治、哲学、文化与宗教，如果没有对欧洲历史与文化的深刻理解，翻译中稍有不慎，便可能谬之千里。

在语言上，本书虽然以英文为表意工具，但却泛征引拉丁语、德语、法语甚至希腊语，这同样给我们的翻译带来极大的困难。

因此，我们在翻译中可谓如履薄冰，致使中文阅读也可能不那么流畅，有些地方甚至还略嫌晦涩，请读者谅解。

当然，最大问题还在于译者自身学养的不足与能力的有限。

<<法学讲演录(全四册)>>

编辑推荐

《法学讲演录(英汉对照)(全译本)(共4册)》为西方学术经典译丛之一。

<<法学讲演录(全四册)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>